



INS179

SINGLE HANDLE LAVATORY FAUCET WITH ADJUSTABLE TEMPERATURE LIMIT STOP

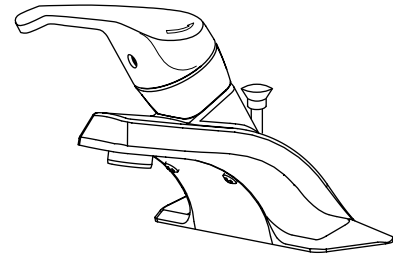
MODELS 8430, 8432, 8434

ROBINET DE LAVABO À POIGNÉE UNIQUE ET LIMITEUR DE TEMPÉRATURE

MODÈLES 8430, 8432, 8434

MEZCLADORA DE LAVATORIO DE UNA MANIJA CON TOPE DEL LÍMITE DE TEMPERATURA AJUSTABLE

MODELOS 8430, 8432, 8434



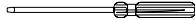
HELPFUL TOOLS

HERRAMIENTAS ÚTILES

OUTILS UTILES



SAFETY GLASSES
GAFAS DE SEGURIDAD
LUNETTES DE SÉCURITÉ



FLATBLADE SCREWDRIVER
DESTORNILLADOR DE PALA
TOURNEVIS À TÊTE PLATE



PLUMBER'S PUTTY
MASILLA DE PLOMERO
MASTIC DE PLOMBIER



PIPE WRENCH
LLAVE DE TUBO
CLÉ À TUYAU

For safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.

Para la seguridad y facilidad de repuesto de la mezcladora, Moen recomienda las siguientes herramientas.



FLASHLIGHT
LINTERNA
LAMPE DE POCHÉ



PHILLIPS SCREWDRIVER
DESTORNILLADOR DE ESTRELLA
TOURNEVIS À TÊTE ÉTOILÉE



7/64" HEX WRENCH
LLAVE HEXAGONAL
CLÉ HEXAGONALE



PLIERS
PINZAS
PINCES

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils suivants.

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Thank you for purchasing a quality MOEN faucet. With simple care and maintenance, it will provide you with many years of reliable performance. Please read all instructions before installation.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Gracias por haber comprado una mezcladora de alta calidad de MOEN. Con un cuidado y mantenimiento sencillos, le brindará muchos años de servicio fiable. Por favor lea todas las instrucciones antes de instalar.

CONSERVER CES DIRECTIVES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Merci d'avoir acheté un robinet de qualité MOEN. Avec un peu de soin et d'entretien, ce robinet vous donnera plusieurs années de rendement fiable. Lire attentivement toutes les directives avant de débiter l'installation.

Questions During Installation?

1-800-BUY-MOEN**(1-800-289-6636)****Toronto 905-829-3400****Rest of Canada 1-800-465-6130**

¿Preguntas durante la instalación?

1-800-BUY-MOEN**(1-800-289-6636)****Toronto 905-829-3400****Resto del Canadá 1-800-465-6130**

Des questions lors de l'installation?

Toronto : (905) 829-3400**Ailleurs au Canada : 1 800 465-6130**

TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:

CAUTION: Always turn water OFF before removing existing faucet or disassembling the faucet. Open faucet handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.

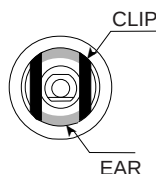
SUGERENCIAS PARA QUITAR LA VIEJA MEZCLADORA:

ADVERTENCIA: Siempre desconecte el agua antes de desmontar o desarmar la mezcladora. Abra las manijas de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse que se ha logrado un cierre completo del agua.

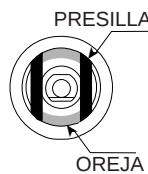
SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN ROBINET :

ATTENTION : Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

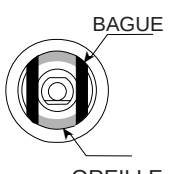
Before installing new faucet make sure that the cartridge retainer clip is in place. The cartridge and retainer clip were properly installed and tested before leaving the factory. This should be carefully checked at time of installation. If the retainer clip is not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the casting. Personal injury or water damage to the premises could result.

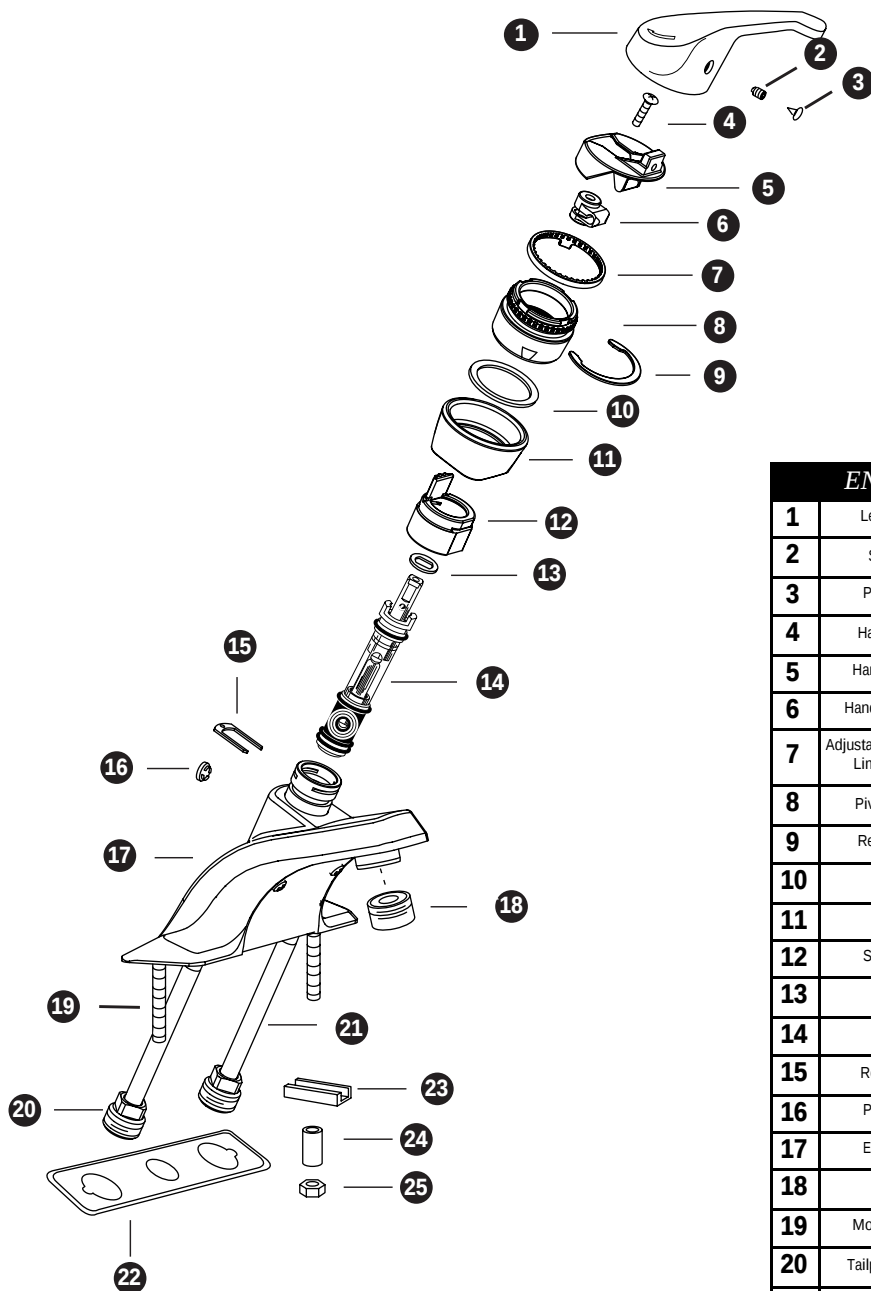


Antes de instalar la nueva mezcladora asegúrese que la presilla retenedora del cartucho este en su lugar. El cartucho y la presilla retenedora del cartucho fueron correctamente instalados y comprobados en la fábrica. Esto debe revisarse cuidadosamente en el momento de instalación. Si la presilla retenedora no está correctamente instalada, la presión del agua podría forzar al cartucho fuera del cuerpo fundido. El resultado puede ser lesiones personales o daño por agua al lugar.



Lors de l'installation d'un nouveau robinet, s'assurer que la bague de retenue de cartouche est bien fixée. La cartouche et la bague de retenue de cartouche ont été correctement installées et vérifiées avant de quitter l'usine. Vérifier ceci avant l'installation. Si la bague de retenue n'est pas bien installée, la pression d'eau peut expulser la cartouche du bâti. Des blessures et des dégâts matériels peuvent survenir.





	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	Lever Handle	Levier de poignée	Manija de Palanca
2	Set Screw	Vis de blocage	Tornillo de Sujeción
3	Plug Button	Bouchon de finition	Tapón
4	Handle Screw	Vis de poignée	Tornillo de Manija
5	Handle Adapter	Adaptateur de poignée	Adaptador de Manija
6	Handle Connector	Raccordement de poignée	Connectot de Manija
7	Adjustable Temperature Limit Stop Ring	Anneau de limiteur de température réglable	Anillo de tope del límite de temperatura ajustable
8	Pivot Retainer	Retenue de pivot	Retenedora de Pivote
9	Retaining Clip	Étrier	Presilla retenedora
10	Washer	Rondelle	Arandela
11	Collar	Gaine d'étrier	Collar
12	Stop Sleeve	Manchon d'arrêt	Manga de la Parada
13	Washer	Rondelle	Arandela
14	Cartridge	Cartouche	Cartucho
15	Retainer Clip	Bague de retenue	Presilla Retenedora
16	Plug Button	Bouchon de finition	Tapón
17	Escutcheon	Rosace	Chapeton
18	Aerator	Aérateur	Aireador
19	Mounting Stud	Tige de montage	Perno de Montaje
20	Tailpiece Adapter	Adaptateur d'about	Adaptador Posterior
21	Supply Tube	Tuyau d'alimentation	Tubo de Alimentación
22	Deck Gasket	Joint d'étanchéité de comptoir	Empaque de Cubierta
23	Clamp Bar	Barre de serrage	Barra de Ajuste
24	Spacer	Entretoise	Buje
25	Mounting Nut	Écrou de montage	Tuerca de Montaje

NOTE: Waste assemblies are included with some models

NOTA: Los ensambles de desperdicios son incluidos con algunos modelos

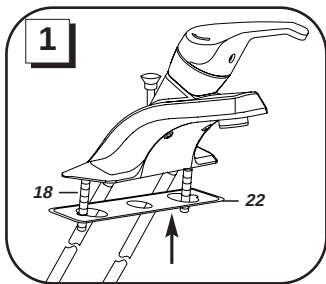
REMARQUE: Les assemblages de vidage ne sont pas compris avec tous les modèles

NOTE: Maximum deck thickness for installation is 2-1/2" (64mm)

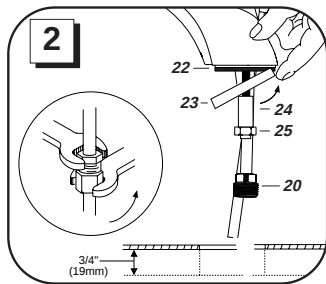
NOTA: Espesor Máximo de Cubierta es 2-1/2" (64mm)

Note : Pour l'installation, l'épaisseur maximale du comptoir est de 64 mm (2,5 po)

INSTALLATION INSTRUCTIONS



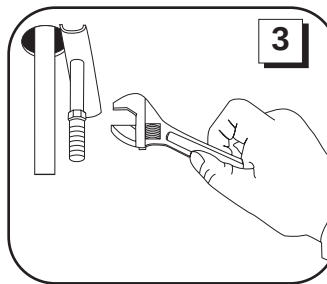
1. Be sure mounting surface is clean and dry. Align deck gasket (22) as shown, then assemble the deck gasket (22) to the faucet assembly, pushing the gasket around the mounting studs (19) until it is seated inside the bottom lip of the escutcheon.



CAUTION: Severe bends of the supply lines may cause crimping and restricted water flow could result. If using flexible supply lines (not included) thread supply line nuts onto tailpiece adapter (20) finger-tight, then holding tailpiece adapter with wrench, tighten supply line nut with another wrench, rotating one half turn.

2. Install clamp bars (23) (channel facing up), spacers (24) and mounting nuts (25). Tilt clamp bar back as shown, then install faucet with supplies attached down through deck.

(Note: on decks thicker than 3/4" (19mm) do not use spacer).



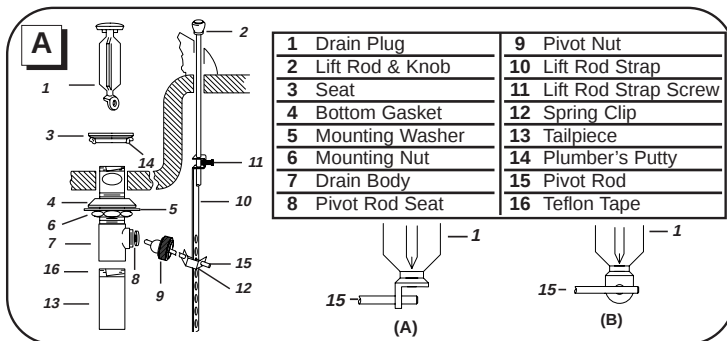
3. Check faucet and gasket position and tighten mounting nuts (25) from below.

Connect flexible supply lines to your existing hot and cold water supply lines.

IF YOU ARE NOT INSTALLING A WASTE ASSEMBLY, faucet installation is now complete. Faucet flushing is required. See faucet flushing instructions under maintenance section on page 3.

IF YOU ARE INSTALLING A WASTE ASSEMBLY, go to installation instructions A below.

IF YOU ARE INSTALLING A MOEN GRID WASTE, go to installation instructions B below.



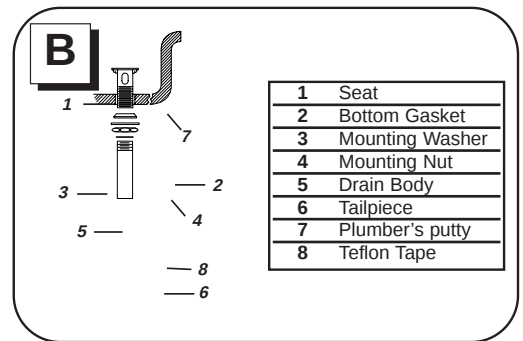
1. Place plumber's putty (14) under seat (3).
2. Thread mounting nut (6), washer (5) and bottom gasket (4) onto drain body (7). Wrap top threaded end of drain body with Teflon tape (16).
3. Position drain body up through drain opening and screw seat onto drain body.
4. Align the drain body so that the pivot rod opening faces the rear of the sink and tighten the mounting nut snug.
5. Apply Teflon tape to the threaded end of tailpiece (13) and screw into the drain body. Tighten firmly by hand.
6. Drop in drain plug (1) and install pivot rod in one of the following ways:

(A) **VANDALPROOF:** Prevents unauthorized removal of drain plug. Place pivot rod seat (8) into opening of drain body as shown. Place the pivot rod (15) into the

opening and position the pivot rod through the drain plug hole as shown in illustration (A) above. Slide the pivot nut (9) onto the pivot rod and thread it snugly onto the drain body, be careful not to overtighten.

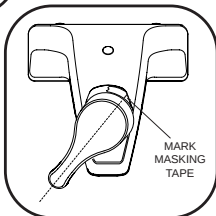
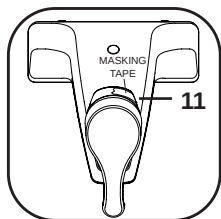
(B) **EASY REMOVAL:** For quick removal of drain plug for cleaning, follow instructions above except position parts as shown in illustration (B) above.

7. With lift rod (2) in position on the faucet, insert the end into the lift rod strap (10) and secure with lift rod strap screw (11).
8. Connect the pivot rod (15) to lift rod strap using spring clip (12) as shown above.
9. Place the drain plug in the full open position, loosen lift rod strap screw and adjust the lift rod height so that the knob clears the faucet. Tighten the lift rod strap screw. Installation is now complete.

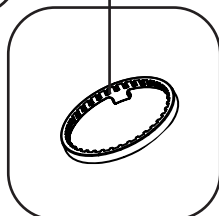
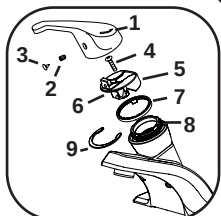


1. Place plumber's putty (7) under seat (1).
2. Thread mounting nut (4), washer (3) and bottom gasket (2) onto drain body (5). Wrap top threaded end of drain body with Teflon tape (8).
3. Position drain body up through drain opening and screw seat onto drain body.
4. Apply Teflon tape (8) to the threaded end of tailpiece (6) and screw into the drain body (5). Tighten firmly by hand.

Wipe any excess putty from the drain area in the bowl.



Align left edge of stop ring with the mark on the masking tape.



Setting Adjustable Temperature Limit Stop

Determine Desired Temperature

1. Apply masking tape to the collar (11) in the upper right hand quarter (12 o'clock to 3 o'clock).
2. Turn on faucet until hot water temperature stabilizes, set the handle to the desired maximum temperature, close the valve handle keeping it in the desired position.
3. Draw an imaginary line through the center line of the handle and mark this position on the masking tape, see illustration.

Setting Desired Temperature

1. Remove plug button (3), set screw (2) and handle (1).
2. Remove handle screw (4) and handle adapter (5).
3. Remove retaining clip (9) and temperature limit stop ring (7) from the pivot retainer (8).
4. Replace temperature limit stop ring on pivot retainer, aligning left side of limit stop ring notch with pencil mark on masking tape.

5. Slip retaining clip onto pivot retainer to hold stop ring in position.
6. Replace handle adapter (making sure that pivot pin is located in pivot slot), place handle screw in handle adapter and tighten.
7. Replace handle and set screw. Tighten set screw and replace plug button.
8. Check for proper position of adjustable temperature limit stop by running faucet with handle full ON and turned to the stop. To readjust repeat the disassembly steps above. Remove the stop ring from the pivot retainer, rotate it clockwise to increase, counterclockwise to decrease temperature and replace. Replace handle components and recheck for desired temperature.

Due to seasonal change of the cold water supply, or changes to the setting of the hot water supply, the temperature limit stop must be readjusted accordingly to maintain the desired maximum discharge temperature.

FLUSHING INSTRUCTIONS

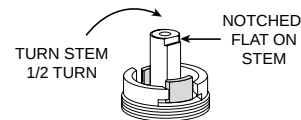
IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES until instructed below:

1. After installing and connecting your new faucet, turn on in the full cold position (handle pointing to the right) and turn on the cold supply for 15 seconds.
2. Without closing the handle, turn to the full hot position (handle pointing to the left) and turn on the hot supply for 15 seconds.
3. Close the handle, unscrew the aerator from the end of the spout and clean the aerator screen.
4. Replace aerator and check system for leaks.

TROUBLESHOOTING

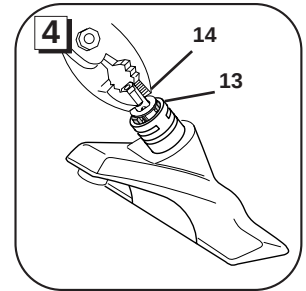
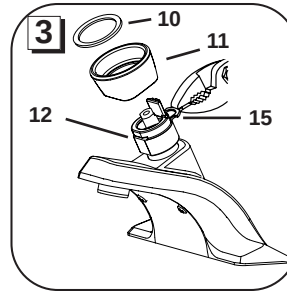
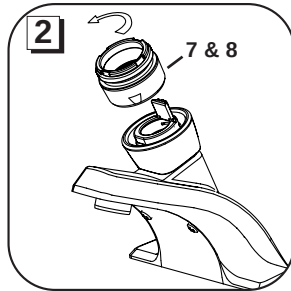
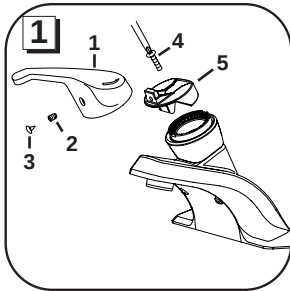
TO CORRECT REVERSED HOT AND COLD POSITIONS:

1. Position handle so that it points toward you. Remove handle parts (see "Disassembly").
2. Turn cartridge stem around so that the notch is turned one half turn or 180°.



3. Re-install handle in the same position that it was in when you took it off (pointed directly toward you). Tighten handle screw securely and replace plug button.

DISASSEMBLY

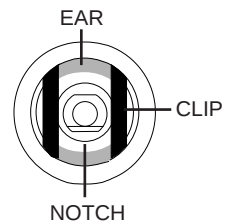


1. Pry out plug button (3), remove set screw (2) and lever handle (1). Unscrew handle screw (4) and lift off the handle adapter (5) (with handle connector (6) attached).
2. Unscrew the pivot retainer (8) with temperature limit stop (7).
3. Remove washer (10), collar (11) and the retainer clip (15). Lift off the stop sleeve (12).
4. (NOTE: Check the position of the cartridge to aid proper replacement). Using pliers, pull the cartridge (14) out of the faucet body by the stem as shown above. Remove washer (13).

For reassembly reverse the steps above. Be sure that pivot retainer is rotated 1/4 turn past hand tight.

CAUTION: Be careful not to damage the rubber seals when re-installing cartridge. During installation be sure of the following:

- Stem must be in open position
- Position ears front to back
- Notched flat on stem faces toward front of faucet
- Retainer clip straddles ears



MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

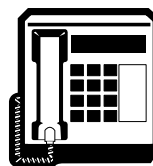
Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area

HELPLINE:
1 (800) BUY-MOEN
[289-6636]

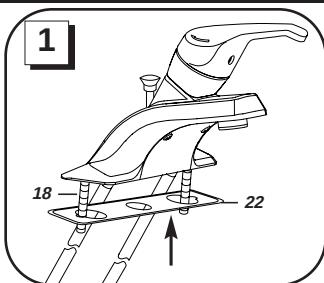


In the U.S. call our toll free Helpline number for answers to any product, installation, or warranty questions.

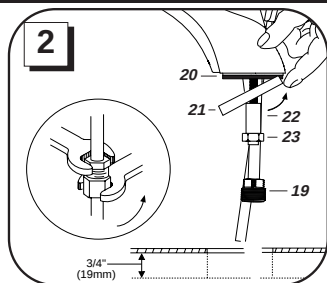
In Canada:
Toronto: 905-829-3400;
Rest of Canada: 1-800-465-6130
In Mexico:
(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345

Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
In Canada Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5S7

INSTRUCCIONES DE INSTALACION



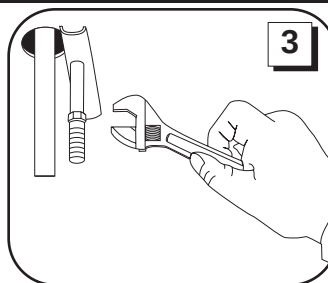
1. Asegúrese que la superficie de montaje esté limpia y seca. Oriente el empaque de la cubierta (22) como se muestra, luego ensamble el empaque de la cubierta (22) para acostar el ensamble de lavatorio, empujando el empaque alrededor de las tuercas de montaje (19) hasta que quede asentado en la parte de abajo del chapetón



ADVERTENCIA: Doblares severos de las líneas de alimentación pueden causar corrugaciones y flujo restringido de agua puede resultar. Si se usan líneas de alimentación flexibles (no incluidas) enrosque las tuercas de las líneas de alimentación a presión-de-dedos a el adaptador posterior (20), luego sujetando el adaptador posterior con una llave, apriete la tuerca con otra llave, rotando media vuelta.

2. Instale las barras de ajuste (23) (el canal mirando hacia arriba), los bujes (24) y las tuercas de montaje (25). Incline la barra de ajuste hacia atrás como se muestra en la ilustración, luego deslice la mezcladora con las alimentaciones unidas a ella hacia abajo a través de la cubierta.

(Nota: En cubiertas con espesores mayores a 3/4" (19 mm) no use buje).



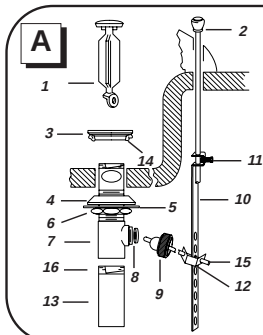
3. Apriete las tuercas de montaje (25) desde abajo.

Conecte las líneas de alimentación flexibles a sus líneas de alimentación caliente y fría existentes.

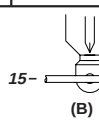
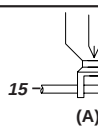
SI USTED NO ESTA INSTALANDO UN ENSAMBLE DE DESPERDICIOS, la instalación de la mezcladora se ha completado. Se requiere la limpieza de la mezcladora. Vea las instrucciones de limpieza de la mezcladora bajo la sección de mantenimiento en la página 5.

SI USTED ESTÁ INSTALANDO un ENSAMBLE DE DESAGÜE metálico CROMADO de Moen, vaya a las instrucciones de instalación A abajo.

SI USTED ESTÁ INSTALANDO UN DESAGÜE DE REJILLA DE MOEN, vaya a las instrucciones de instalación en el punto B abajo



1 Tapón de Drenado	10 Tirante de Varilla Elevadora
2 Varilla Elevadora y Prerilla	11 Opresor de Tirante de Varilla Elevadora
3 Asiento	12 Abrazadera de Muelle
4 Empaque Inferior	13 Colilla
5 Arandela de Montaje	14 Masilla de Plomero
6 Tuerca de Montaje	15 Pivote
7 Cuerpo de Drenado	16 Cinta de Teflón
8 Asiento del Pivote	
9 Tuerca de Pivote	



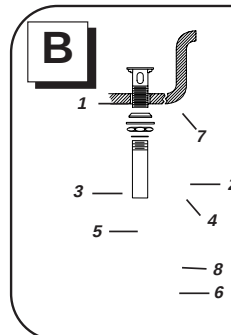
1. Coloque masilla de plomero (14) bajo el asiento (3).
2. Enrosque la tuerca de montaje (6), la arandela (5) y el empaque inferior (4) en el cuerpo de drenado (7). Envuelva la parte superior del extremo del cuerpo de drenado con cinta de teflón (16).
3. Deslice el cuerpo de drenado hacia arriba por el agujero de drenado y enrosque el asiento en el cuerpo de drenado.
4. Posicione el cuerpo de drenado de modo que el agujero del pivote mire hacia atrás del fregadero y apriete la tuerca de montaje moderadamente.
5. Aplique cinta de teflón (16) a la parte roscada superior del extremo de la colilla (13) y enrosque en cuerpo de drenado (7). Apriete firmemente a mano.
6. Coloque el tapón de drenado (1) y instale el pivote en cualquiera de las dos formas siguientes:

(A) A PRUEBA DE VANDALISMO: Este diseño evita la remoción no autorizada del tapón de drenado. Coloque el asiento del pivote (8) dentro del agujero del cuerpo de drenado como se muestra en la ilustración. Coloque el pivote

(15) a través del agujero del tapón de drenado como se muestra arriba en la ilustración (A). Deslice la tuerca del pivote (9) en el pivote y enrosque la moderadamente en el cuerpo de drenado, teniendo cuidado en no apretar demasiado.

(B) DE FACIL REMOCION: Este diseño es para la remoción rápida del tapón de drenado para su limpieza, siga las instrucciones arriba mencionadas pero coloque las partes como se muestra arriba en la ilustración (B).

7. Con la varilla elevadora (2) en posición en la mezcladora, inserte el extremo en el tirante de la varilla elevadora (10) y asegure con el opresor de tirante de varilla elevadora (11).
8. Asegure el pivote (15) al tirante de la varilla elevadora con la abrazadera de muelle (12) como se muestra arriba en la ilustración.
9. Con el tapón de drenado en posición de totalmente abierto, afloje el opresor de tirante de varilla elevadora para ajustar la altura de la varilla elevadora de tal forma que la perilla libre la mezcladora. Apriete el opresor de tirante de varilla elevadora. La instalación se ha completado.



1 Asiento
2 Empaque Inferior
3 Arandela de Montaje
4 Tuerca de Montaje
5 Cuerpo de Drenado
6 Colilla
7 Masilla de Plomero
8 Cinta de Teflón

1. Coloque masilla de plomero (7) bajo el asiento (1).
2. Enrosque la tuerca de montaje (4), la arandela (3) y el empaque inferior (2) en el cuerpo de drenado (5). Envuelva la parte superior del extremo del cuerpo de drenado con cinta de teflón (8).
3. Deslice el cuerpo de drenado hacia arriba por el agujero de drenado y enrosque el asiento en el cuerpo de drenado.
4. Aplique cinta de teflón (8) a la parte roscada superior del extremo de la colilla (6) y enrosque en cuerpo de drenado (5). Apriete firmemente a mano.

Limpie cualquier exceso de masilla del área de drenaje en la taza.



Estableciendo el tope del límite de temperatura ajustable

Determine la temperatura deseada

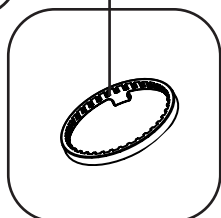
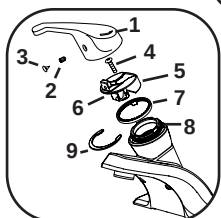
1. Aplique cinta adhesiva al collar (11) en el cuarto superior derecho (de la posición de las 12 en punto a las 3 en punto).
2. Abra la mezcladora hasta que la temperatura del agua caliente se estabilice, fije la manija a la temperatura máxima deseada, cierre la manija de la válvula manteniéndola en la posición deseada.
3. Dibuje una línea imaginaria a través de la línea del centro de la manija y marque la posición en la cinta adhesiva, vea la ilustración.

Estableciendo la temperatura deseada

1. Remueva el tapón (3), el tornillo de sujeción (2) y la manija (1).
2. Remueva el tornillo de manija (4) y el adaptador de manija (5).
3. Remueva la presilla retenedora (9) y el anillo del tope del límite de temperatura (7) de la retenedora de pivote (8).
4. Reemplace el anillo del tope del límite de temperatura en la retenedora pivote, alineando el lado izquierdo de la muesca del anillo del tope del límite con la marca de lápiz en la cinta adhesiva.

5. Deslice la presilla retenedora sobre la retenedora pivote para sujetar el anillo de tope en posición.
6. Reemplace el adaptador de manija (asegurándose que el pin de pivote esté situado en la ranura de pivote), coloque el tornillo de manija en el adaptador de manija y ajuste.
7. Reemplace la manija y el tornillo de sujeción. Ajuste el tornillo de sujeción y reemplace el tapón.
8. Revise que la posición del tope del límite de temperatura es apropiada, haciendo correr la mezcladora con la manija completamente ABIERTA (ON) y volteada hacia el tope. Para reajustar repita los pasos de desensamblaje indicados arriba. Remueva el anillo de tope de la retenedora pivote, gírelo en sentido de las manecillas del reloj para aumentar, en sentido contrario a las manecillas del reloj para disminuir la temperatura, y reemplace. Reemplace los componentes de la manija y vuelva a revisar que la temperatura fijada sea la deseada.

Debido al cambio estacional del suministro de agua fría, o a cambios en los límites fijados del suministro de agua caliente, el límite de temperatura debe ser reajustado en conformidad para mantener la temperatura máxima de descarga deseada.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

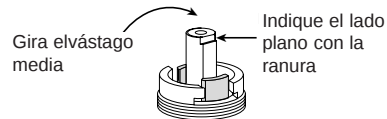
IMPORTANTE: Rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en tubería nueva y renovada pueden dañar las superficies sellantes del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, NO ABRA LAS VALVULAS DE ALIMENTACION hasta que siga las siguientes instrucciones:

1. Después de instalar y conectar su nueva mezcladora, gire la mezcladora a posición de frío completo (la manija apuntando a la derecha) y abra el agua fría durante 15 segundos.
2. Sin cerrar la mezcladora, gire la mezcladora a posición de caliente completo (la manija apuntando a la izquierda) y abra el agua caliente durante 15 segundos.
3. Cierre la mezcladora, desenrosque el aireador del extremo de la salida y limpie la malla del aireador.
4. Coloque de nuevo el aireador y revise si hay fugas en el sistema.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

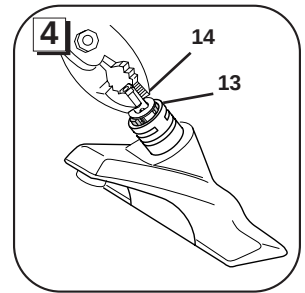
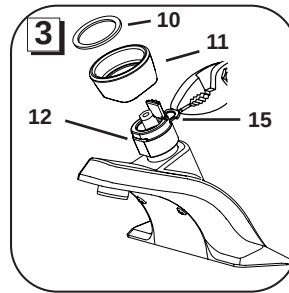
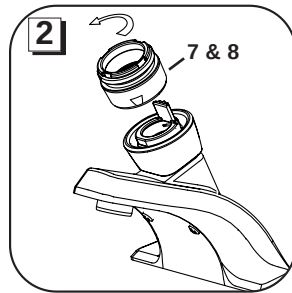
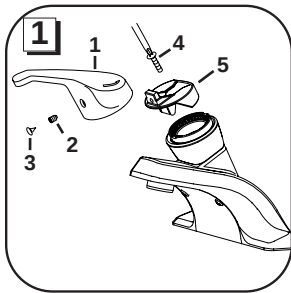
CORRECCION DE POSICIONES INVERTIDAS CALIENTE Y FRIA:

1. Posicione la manija de tal forma que apunte hacia usted. Remueva las partes de la manija (vea "desarmado").
2. Gire el vástago del cartucho de tal forma que la ranura sea girada media vuelta o 180°.



3. Reinstale la manija en la misma posición que estaba cuando la removió (apuntando directamente hacia usted). Apriete la manija seguramente y coloque de nuevo la tapón.

DESARMADO

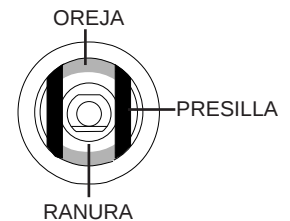


1. Remueva el tapón del botón rojo/azul (3), del frente de la palanca del maneral, remueva el tornillo del juego (2) y la palanca del maneral (1). Desatornille el tornillo de la manija (4) y saque el adaptador de manija (5) (con el conector (6) colocado).
2. Remueva el protector de la presilla (8). Desatornille el retenedor de pivote (7).
3. Quite la arandela (9), el collar (10) y el presilla retenedora (14). Levante la manga de laparada (11).
4. (NOTA: Chequee la posición del cartucho para facilitar su relocación correcta). Usando pinzas, tire el cartucho (13) del conjunto de la mezcladora por el vástago como se indica arriba. Quite la arandela (12).

Para reensamblar, invierte los pasos arriba indicados. Asegúrese que el retenedor de pivote esté rotado a la posición de 1/4 de hora, con el ajuste de mano.

ADVERTENCIA: Sea cuidadoso en no estropear los selladores de caucho en el cartucho cuando reinstale el cartucho. Durante la instalación asegúrese de lo siguiente:

- El vástago debe estar en posición abierto
- La posición de las orejas de frente hacia atrás
- El área plano con ranuras en el vástago está orientado hacia la frente de la mezcladora
- La presilla retenedora presionando las orejas



MOEN GARANTIA LIMITADA DE VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo los más estrictos standard de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original por todo el tiempo que el consumidor - comprador original esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario de casa), que esta mezcladora será libre de infiltraciones y goteo durante su uso normal y que todas las piezas y el acabado de esta mezcladora serán libres de defectos de material y mano de obra de fabricación. Todos los otros compradores (incluyendo compras para uso industrial comercial y profesional) se garantizan por un período de 5 años desde la fecha original de compra (el "Período de Garantía" para los que no son propietarios de casa).

En caso que esta mezcladora empiece en algún momento a gotear o infiltrarse durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas que se necesiten para reponer la mezcladora en buena condición de funcionamiento y reemplazará LIBRE DE CARGO, cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, bajo instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no ampara los defectos o daños ocasionados por un uso otro que de piezas genuinas Moen. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre 1995 y será en efectividad desde la fecha de la compra como indique el recibo del comprador.

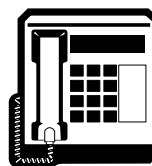
Esta garantía es amplia puesto que cubre el repuesto de todas piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean ejecutados por un contratista, Cia. de servicio o Ud. mismo se excluyen de esta garantía. Moen no será responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas u costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo como previsto por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y afirmaciones, ya sea expresadas o implícitas, legales u otras, incluyendo sin restricción alguna aquellas de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las sobrecitadas limitaciones posiblemente no le afectan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y Ud. posiblemente también tiene otros derechos que cambian de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le avisará cual procedimiento debe seguir en cuanto haga una reclamación bajo garantía. Escriba nada más a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.

INFORMACION AL CONSUMIDOR

Mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón de plomo podrían contribuir pequeñas cantidades de plomo al agua que está en contacto con el latón. La cantidad de plomo contribuida en cualquier mezcladora es mayor cuando esta mezcladora es nueva. Los siguientes pasos podrían reducir la exposición potencial al plomo de las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Siempre deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para tomar o cocinar
- Solamente use agua fría para tomar o cocinar
- Si usted desea limpiar el sistema completo de plomería de agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua hasta que la temperatura de ésta baje, indicando de que esta agua viene del suministro de afuera.
- Si usted tiene interés sobre el plomo en su agua, haga examinar su agua por un laboratorio certificado en su área



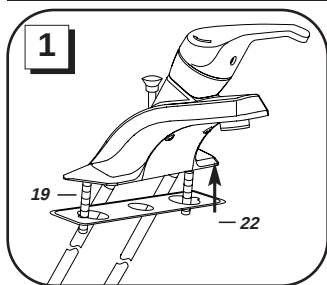
LINEAS TELEFONICAS DE SERVICIO:

Para Aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, partes y/o garantía de nuestras llaves, llámenos por cobrar a los siguientes teléfonos:
(84) 88-08-26, 88-08-27, o 91-800-84-345.
FAX (84) 88-08-04.

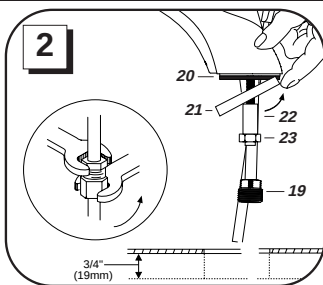
En los Estados Unidos: 1-800-289-6636

Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
In Canada Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5s7

DIRECTIVES D'INSTALLATION



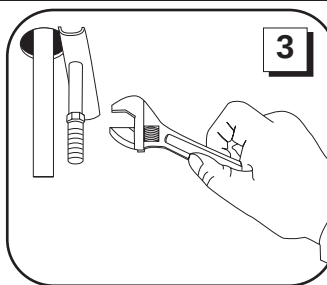
1. S'assurer que la surface de montage est propre et sèche. Aligner le joint d'étanchéité de comptoir (22) comme illustré, puis assembler le joint d'étanchéité de comptoir sur l'assemblage du robinet en poussant sur les tiges de montage (19) jusqu'à ce qu'il soit bien placé à l'intérieur de la lèvre intérieure de la rosace.



ATTENTION : Des courbures importantes dans les conduites d'eau peuvent restreindre le volume d'eau. Si vous utilisez des conduites souples (non comprises), visser à la main les écrous des conduites d'alimentation souples sur l'adaptateur d'about (20). Saisir l'adaptateur d'about à l'aide d'une clé et bloquer l'écrou de la conduite d'eau avec une autre clé en tournant d'un demi-tour.

2. Installer les barres de serrage (23) (la glissière dirigée vers le haut), les entretoises (24) et les écrous de montage (25). Incliner la barre de serrage vers l'arrière comme illustré et glisser ensuite le robinet, avec les conduites toujours raccordées, dans les ouvertures du comptoir.

(Nota : si l'épaisseur du comptoir est supérieure à 19 mm (3/4 po), ne pas utiliser d'entretoise.)



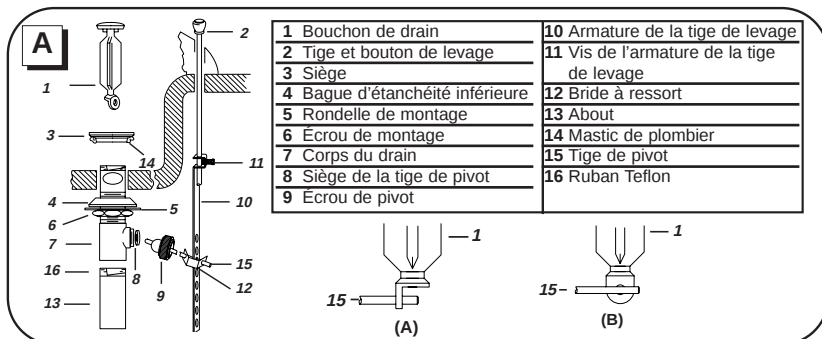
3. S'assurer que la bague et le robinet sont bien en place et bloquer les écrous de montage (25) par en dessous.

Raccorder les conduites d'alimentation souples aux conduites d'alimentation en eau chaude et froide existantes.

SI ON N'INSTALLE PAS D'ASSEMBLAGE DE VIDAGE, l'installation du robinet est terminée et il faut maintenant le rincer. Consulter les directives de rinçage dans la section « Entretien » à la page 8.

POUR L'INSTALLATION D'UN ASSEMBLAGE DE BONDE, lire les directives d'installation A ci-dessous.

POUR L'INSTALLATION D'UN DRAIN À GRILLE, passer aux directives d'installation B ci-dessous.



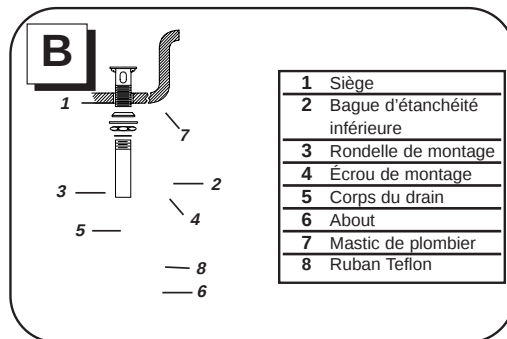
1. Placer du mastic de plombier (14) sous le siège (3).
2. Visser l'écrou de montage (6), la rondelle (5) et la bague d'étanchéité inférieure (4) dans le corps du drain (7). Envelopper de ruban Teflon (16), l'extrémité supérieure fileté du corps du drain.
3. Faire glisser, vers le haut et dans l'ouverture du drain, le corps du drain. Visser le siège sur le corps du drain.
4. Aligner le corps du drain pour que l'ouverture de la tige de pivot soit dirigée vers l'arrière de l'évier et bloquer l'écrou de montage.
5. Envelopper de ruban Teflon l'extrémité fileté de l'about (13) et visser sur le corps du drain. Bien serrer à la main.
6. Placer le bouchon du drain (1) et installer la tige de pivot de l'une des façons suivantes :

(A) À L'ÉPREUVE DU VANDALISME : pour empêcher le démontage non autorisé du bouchon du drain. Placer le siège de la tige de pivot (8) dans l'ouverture du corps du drain comme illustré. Placer la tige de pivot (15) dans l'ouverture et l'insérer dans l'ouverture du bouchon du drain

comme indiqué dans l'illustration (A) ci-dessus. Faire glisser l'écrou de pivot (9) dans la tige de pivot et bien visser dans le corps du drain en faisant attention de ne pas trop serrer.

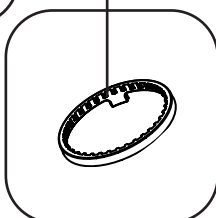
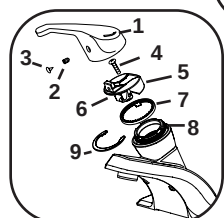
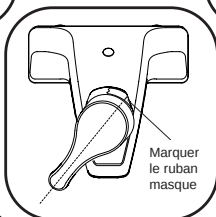
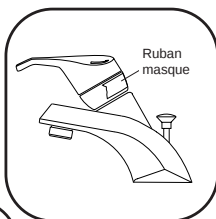
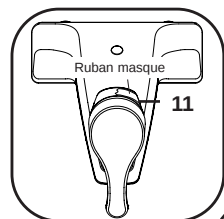
(B) DÉMONTAGE FACILE : Pour pouvoir rapidement enlever le bouchon de drain pour le nettoyage, suivre les directives ci-dessus mais placer les pièces comme indiqué dans l'illustration (B) ci-dessus.

7. La tige de levage (2) étant placée sur le robinet, insérer l'extrémité dans l'armature de tige de levage (10) et bien fixer à l'aide de la vis d'armature de tige de levage (11).
8. Raccorder la tige de pivot (15) à l'armature de tige de levage en utilisant la bride à ressort (12) comme illustré ci-dessus.
9. Placer le bouchon du drain dans sa position la plus ouverte, dévisser la vis de l'armature de tige de levage et ajuster la hauteur de la tige de levage pour que le bouton se dégage du robinet. Serrer la vis d'armature de tige de levage. L'installation est maintenant terminée.



1. Placer du mastic de plombier (7) sous le siège (1).
2. Visser l'écrou de montage (4), la rondelle de montage (3) et la bague d'étanchéité inférieure (2) dans le corps du drain (5). Envelopper de ruban Teflon (8), l'extrémité supérieure fileté du corps du drain.
3. Faire glisser, vers le haut et dans l'ouverture du drain, le corps du drain. Visser le siège sur le corps du drain.
4. Envelopper de ruban Teflon (8), l'extrémité fileté de l'about (6) et visser sur le corps du drain (5). Bien serrer à la main.

Essuyer l'excès de mastic du drain dans l'évier.



Réglage du limiteur de température

Déterminer la température désirée

1. Apposer le ruban cache sur le manchon d'arrêt (11) dans le quart supérieur droit (position midi à 3 heures).
2. Ouvrir le robinet jusqu'à ce que la température de l'eau chaude se stabilise. Régler la poignée à la température maximale voulue. Fermer la poignée de soupape en la gardant dans la position désirée.
3. Dessiner une ligne imaginaire en passant par la ligne centrale de la poignée et marquer cette position sur le ruban. Voir l'illustration.

Réglage de la température désirée

1. Enlever le bouchon de finition (3), la vis de blocage (2) et la poignée (1).
2. Enlever la vis de poignée (4) et l'adaptateur de poignée (5).
3. Enlever l'étrier (9) et l'anneau du limiteur de température (7) de la retenue de pivot (8).
4. Replacer l'anneau du limiteur de température sur la retenue de pivot en alignant le côté gauche de l'encoche d'anneau du limiteur avec la marque de crayon sur le ruban cache.
5. Faire glisser l'étrier dans la retenue de pivot

pour retenir l'anneau du limiteur en position.

6. Replacer l'adaptateur de poignée (en s'assurant que la broche de pivot est située dans la fente de pivot). Placer la vis de poignée dans l'adaptateur de poignée et serrer.
7. Replacer la poignée et la vis de blocage. Serrer la vis de blocage et replacer le bouchon de finition.
8. Vérifier que le limiteur de température réglable est à la bonne position en ouvrant la poignée du robinet au maximum et pour qu'elle soit tournée vers le limiteur. Pour réajuster la température, reprendre les étapes de démontage précédentes. Enlever l'anneau du limiteur de la retenue de pivot; la faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens contraire pour réduire la température et replacer. Replacer les pièces de la poignée et revérifier la température de l'eau.

Vu les changements saisonniers de l'alimentation en eau froide ou les changements de réglage de l'alimentation en eau chaude, le limiteur de température doit être réajusté après ces changements pour maintenir la température maximale voulue.

DIRECTIVES DE RINÇAGE

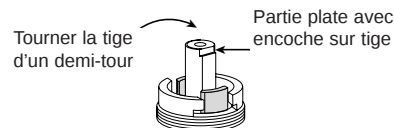
IMPORTANT: Des débris de tuyauterie, du sable, de la pierraille et d'autres solides qui se retrouvent la plomberie nouvelle et renouvelée peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, NE PAS OUVRIR LES ADDUCTIONS D'EAU avant d'avoir suivi les instructions suivantes.

1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, ouvrir l'eau froide à fond (poignée pointant le plus à droite possible) et laisser couler l'eau froide pendant 15 secondes.
2. Sans fermer la poignée, ouvrir l'eau chaude à fond (en pointant la poignée le plus à gauche possible) et laisser couler l'eau chaude pendant 15 secondes.
3. Fermer la poignée. Dévisser l'aérateur de l'extrémité du bec et nettoyer le filtre de l'aérateur.
4. Remplacer l'aérateur et s'assurer qu'il n'y a aucune fuite dans le système.

RESOLUTION DE PROBLEMS

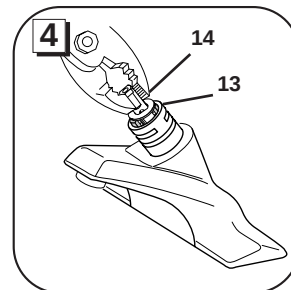
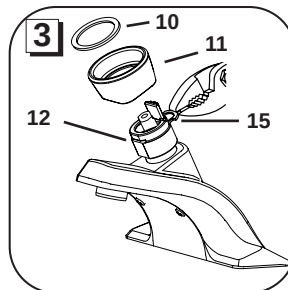
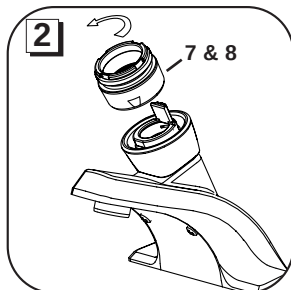
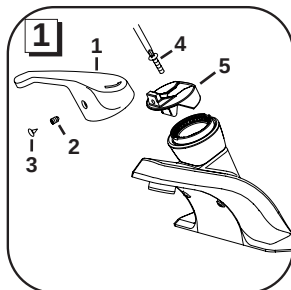
POUR CORRIGER UNE INSTALLATION INVERSÉE DE L'EAU FROIDE ET DE L'EAU CHAUDE :

1. Pointer la poignée vers vous. Enlever les pièces de la poignée (voir la section « Démontage »).
2. Tourner la tige de cartouche pour que l'encoche soit tournée d'un demi-tour ou de 180°.



3. Réinstaller la poignée dans la même position qu'elle était avant de la démonter (pointant directement vers vous). Bien serrer la vis de poignée et replacer le bouton de finition.

DEMONTAGE

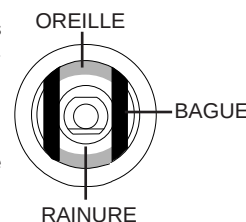


1. Enlever le bouton de finition rouge/bleu (3) du devant du levier de poignée. Enlever la vis de blocage (2) et le levier de poignée (1). Dévisser la vis de poignée (4) et soulever l'adaptateur de poignée (5) (en gardant le raccord de poignée (6) attaché).
2. Enlever la gaine d'étrier (8). Dévisser la retenue de pivot (7).
3. Enlever la rondelle (9), le collier (10) et la bague de retenue (14). Soulever le manchon d'arrêt (11).
4. (NOTA : se rappeler de la position de la cartouche pour pouvoir la remettre correctement). À l'aide de pinces, tirer sur la tige de la cartouche (13) pour la sortir du corps du robinet comme illustré ci-dessus. Enlever la rondelle (12).

Pour réassembler à nouveau, renverser les instructions ci-dessus. Tourner d'un quart de tour de plus la retenue de pivot après l'avoir serrée manuellement.

ATTENTION: Ne pas endommager les joints étanches en caoutchouc lors de la réinstallation de la cartouche. Lors de l'installation, vérifier les points suivants:

- La tige doit être en position ouverte
- Aligner les oreilles par devant et derrière
- La partie plate à rainure de la tige doit faire face au devant du robinet
- La bague de retenue enfourche les oreilles



GARANTIE À VIE LIMITÉE DE MOEN

Les produits Moen ont été fabriqués selon les normes de qualité et de main-d'œuvre les plus élevées. Moen garantit à la personne ayant acheté le robinet originalement, aussi longtemps qu'elle reste propriétaire de la maison, (période de garantie pour propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et que toutes les pièces et tous les finis de ce robinet ne présenteront aucun défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. L'achat par tout autre consommateur (acheteur à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sera garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie pour non-propriétaires).

Si ce robinet fuit ou dégorge pendant la période de garantie, Moen remplacera GRATUITEMENT les pièces de remplacement requises pour remettre le robinet en parfait état et remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors d'une installation, d'un usage et d'un service normal, s'avère défectueux. On peut obtenir les pièces de remplacement en composant le 1 800 465-6130, ou en écrivant à l'adresse indiquée sous la preuve d'achat. Le reçu de vente original du consommateur ayant acheté le robinet initialement, doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couvertes par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du consommateur.

Cette garantie est vaste car elle couvre le remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit ou l'utilisation de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur, sont exclus de cette garantie. Moen n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre ni de tous dommages survenus durant l'installation, la réparation ou le remplacement, ni des dommages indirects ou consécutifs, des pertes, des blessures ou des coûts connexes à ce robinet. Sauf lorsque prévu par la loi, cette garantie remplace et exclut toute autre garantie et condition, qu'elles soient exprimées ou sous-entendues, obligatoires ou autres, y compris sans restriction, celle de commercialisation ou d'aptitude d'utilisation.

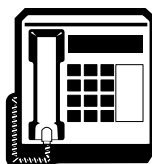
Certains pays, certains États et certaines provinces, ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions ne s'appliquent donc pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays précis. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen incorporée, d'expliquer le défaut et d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, adresse ainsi que code régional et numéro de téléphone.

INFORMATION POUR LE CONSOMMATEUR

Robinetts fabriqués à partir d'alliages de laiton de plomb pourraient contribuer des petites quantités de plomb à l'eau qu'on laisse stagner en contact avec ledit laiton. La quantité de plomb contribué par n'importe quel robinet est supérieure lorsque le robinet est neuf. Les procédés qui suivent peuvent réduire l'exposition au plomb provenant de robinets et autres pièces du système de tuyauterie:

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de s'en servir pour boire ou cuire
- Utiliser uniquement l'eau froide pour boire ou cuire
- En cas où l'on désire purger le système entier de plomberie de l'eau stagnante dans les tuyaux ou autres montages, laisser couler l'eau jusqu'à ce que la température de l'eau tombe, indiquant ainsi que l'eau provient du conduit extérieur
- Si la teneur en plomb de votre eau vous inquiète, la faire tester par un laboratoire régional certifié.

APPELER SANS FRAIS NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE



Appeler notre Service à la clientèle pour obtenir des renseignements sur nos produits, leur l'installation ou sur notre garantie.

Toronto : (905) 829-3400
Ailleurs au Canada : 1 800 465-6130
Aux É.-U. : 1 800 289-6636
Au Mexique :
(84) 88-08-26, 88-08-27,
ou 91-800-84-345